

Home-Start Thuis in gezinnen	Хоум-Старт Дім (Home-start Thuis) у родинях
Opvoedings- ondersteuning voor ouders met opgroeiende kinderen	Підтримка у вихованні для батьків з підростаючими дітьми
Heb je belangstelling?	Вас це цікавить?
Neem contact op met de coördinator	Зв'яжіться з координатором
Moeder Gabriela:	Мати Габріела:
<p>“Met drie kleine kinderen had ik het moeilijk. Alles wilde ik perfect doen, maar ik kreeg het niet op rolletjes. Het consultatiebureau verwees mij door naar Home-Start. Vrijwilliger Inge, zelf moeder, had duidelijk veel ervaring. Van haar leerde ik dat het helemaal niet erg is als de was niet af is. Je hoeft niet én de kinderen er goed bij hebben lopen én de was op orde hebben én een blinkend schoon huis hebben, zei ze. Dat waren eyeopeners voor mij. Ook kon ik goed mijn verhaal bij haar kwijt, dat was erg fijn.”</p>	<p>«З трьома маленькими дітьми мені було важко. Я хотіла все зробити ідеально, але не виходило. Консультаційне бюро направило мене в Хоум-Старт (Home-Start). Волонтер Інґе, сама мати, явно мала великий досвід. Від неї я дізналась, що це не страшно якщо прання білизни не закінчено. Вам не обов'язково і щоб діти виглядали добре, і щоб прання було завершено і лежало в порядку, і щоб будинок був блискучої чистоти, – сказала вона. Це відкрило мені очі. Я також змогла розповісти їй свою історію, і це було дуже приємно».</p>
Moeder José:	Мати Хосе:
<p>“Mijn oudste kind heeft veel moeite met de overgang van de basisschool naar de middelbare school. Hij heeft structuur nodig, maar als ouders vinden wij het heel moeilijk om dat te geven, we hebben het druk en hebben nog twee kinderen die aandacht vragen. Ik heb het gevoel dat ik mijn zoon niet kan helpen en dat maakt mij onzeker en gespannen.</p>	<p>«Моїй старшій дитині дуже важко дається перехід з початкової школи в середню. Йому потрібна структура, але як батькам нам дуже важко це дати, ми дуже зайняті і маємо ще двох дітей, які потребують уваги. Я відчуваю, що не можу допомогти своєму синові, і це робить мене невпевненою та напруженою.</p>
<p>Vrijwilliger Anne komt nu elke week een avond bij ons langs. Samen met mijn zoon kijken we dan wat hij die week aan huiswerk moet doen en wanneer hij dan tijd heeft om een poosje te gamen, of op stap te gaan met vrienden. Tegen Anne kan ik eerlijk zijn wat ik moeilijk vind als moeder, ze luistert gewoon naar mij. Onze gesprekken en tips die zij mij geeft, helpen echt. Ik leer loslaten, voel me steeds zekerder en wordt weer de moeder die ik voor mijn gezien wil zijn.”</p>	<p>Тепер волонтер Анне відвідує нас один вечір щотижня. Разом з моїм сином ми дивимося, що він повинен зробити для домашнього завдання цього тижня і коли в нього є час пограти в приставку або погуляти з друзями. Я можу бути чесною з Анне, що мені важко як матері, вона просто слухає і розуміє мене. Наші розмови та поради, які вона мені дає, дуже допомагають. Я вчуся відпускати, почуваюся все більш захищеною і знову стала матір'ю, якою хочу бути».</p>
HS-03-2019 Fo_breed (o) landelijk steunpunt Home-Start	HS-03-2019 Fo_breed (o) національний центр підтримки Хоум-Старт (Home-Start)
Een steuntje in de rug nodig?	Потрібна допомога?

<p>Als gezin heb je het wel eens lastig: het ouderschap is nieuw voor je en je hebt een heleboel vragen, moeilijkheden met de kinderen, je komt de deur niet uit, hebt weinig contact met vrienden en familie, er is ziekte of er zijn spanningen. Meestal kun je probleem zelf oplossen. Maar soms is het een opluchting als iemand tijd heeft om naar je te luisteren, met je meedenkt over de opvoeding en jou hierbij praktisch hulp en tips biedt. En vrijwilliger van Home-Start kan zo'n steuntje in de rug bieden.</p>	<p>Як сім'я, у вас іноді виникають труднощі: батьківство для вас є новим, і у вас багато запитань, труднощі з дітьми, ви не виходите з дому, у вас мало контактів з друзями та родичами, є хвороба або є напруга. Зазвичай проблему можна вирішити самостійно. Але іноді це полегшує, коли хтось має час вислухати вас, подумати разом з вами про виховання і запропонувати вам практичну допомогу та поради. І таку підтримку може надати волонтер Хоум-Старт (Home-Start).</p>
<p>Wat is Home-Start?</p>	<p>Що таке Хоум-Старт (Home-Start)?</p>
<p>Home-Start biedt opvoedondersteuning aan gezinnen met opgroeiende kinderen, in elk geval van 0 t/m 6 jaar. Verschillend per gemeente zijn er ook mogelijkheden vanaf 28 weken zwangerschap en voor ouders met kinderen vanaf 7 jaar. Doel van de ondersteuning is om de druk van de ketel te halen, rust en ruimte te creëren waardoor er oplossing in zicht kunnen nemen. Als ouder geef je zelf aan waar behoeftes liggen.</p>	<p>Хоум-Старт (Home-Start) пропонує підтримку у вихованні сімей з підростаючими дітьми, в будь-якому випадку від 0 до 6 років. Залежно від муніципалітету також є можливість з 28 тижнів вагітності та для батьків з дітьми від 7 років. Мета підтримки полягає в тому, щоб зняти тиск від проблем, створити спокій і простір, щоб можна було прийняти правильне рішення. Як батьки ви самі вказуєте, де ваші потреби.</p>
<p>Alle vrijwilligers van Home-Start hebben opvoedervaring en volgen een voorbereidingstraining. De vrijwilligers worden begeleid en ondersteunt door een coördinator. Vrijwilligers zijn in het bezit van een verklaring omtrent gedrag (VOG). Steeds meer gezinnen krijgen steun van Home-Start. Bijvoorbeeld als je net een baby hebt, meer aandacht wilt geven aan de andere kinderen, je kind veel op de mobiel zit of games speelt, contact wilt leggen met andere ouders. Met de steun van vrijwilligers wordt vaak een negatieve spiraal doorbroken en komt er weer lucht en ruimte voor gezelligheid in het gezin. Ouders en kinderen voelen zich prettiger en gaan positiever met elkaar om.</p>	<p>Усі волонтери Хоум-Старт (Home-Start) мають досвід у вихованні та пройшли підготовчі тренінги. Волонтерів контролює та підтримує координатор. Волонтери мають довідку про несудимість (VOG). Все більше сімей отримують підтримку від Хоум-Старт (Home-Start). Наприклад, якщо у вас щойно народилася дитина, якщо ви хочете приділяти більше уваги іншим дітям, якщо ваша дитина проводить багато часу за мобільним телефоном або іграми в приставу, або якщо ви хочете налагодити контакт з іншими батьками. Часто завдяки підтримці волонтерів негативна спіраль розривається, і в родині знову з'являється місце для простору і затишку. Батьки та діти почуваються комфортніше та більш позитивно спілкуються між собою.</p>
<p>Hoe werkt Home-Start?</p>	<p>Як працює Хоум-Старт (Home-Start)?</p>
<p>Je kunt jezelf aanmelden Bij de Home-Start coördinator in jouw woonplaats. Na aanmelding bespreek je met de coördinator hoe Home-Start jou en je gezin kan helpen.</p>	<p>Зареєструватися можна у координатора Хоум-Старт (Home-Start) за місцем проживання. Після реєстрації ви обговорите з координатором, як Хоум-Старт (Home-Start) може допомогти вам і вашій сім'ї.</p>

Jullie vragen zijn daarbij het uitgangspunt; de ondersteuning wordt afgestemd op wat er voor jou of jullie gezin nodig is. Daarna wordt een vrijwilliger aan je voorgesteld. Als het klikt, komt de vrijwilliger wekelijks bij je thuis. In het begin leer je elkaar kennen en raak je vertrouwd met elkaar. Samen bespreek je op welke wijze jij steun wilt of een helpende hand bij praktische zaken. De duur van ondersteuning is maximaal 1 tot 1,5 jaar.	Ваші запитання є відправною точкою; підтримка буде направлена на те, що потрібно вам або вашій родині. Потім ви познайомитеся з волонтером. Якщо ви знайдете спільну мову, волонтер приходитиме до вас додому щотижня. На початку ви знайомитеся один з одним і поступово починаєте довіряти один одному. Разом ви обговорюєте, яку і як би ви хотіли отримати підтримку чи руку допомоги в практичних питаннях. Тривалість підтримки – максимум від 1 до 1,5 років.
Home-Start in het kort	Хоум-Старт (Home-Start) коротко:
Ondersteuning voor gezinnen met opgroeiende kinderen. In elk geval van 0 t/m 6 jaar. Verschillend per gemeente zijn er ook mogelijkheden vanaf 28 weken zwangerschap en voor ouders met kinderen vanaf 7 jaar.	Підтримка сімей з підростаючими дітьми. У будь-якому випадку від 0 до 6 років. Залежно від муніципалітету також є можливість з 28 тижнів вагітності та для батьків з дітьми від 7 років.
Wekelijks bezoek van een ervaren vrijwilliger	Щотижневий візит досвідченого волонтера
Praktische hulp en nuttige tips	Практична допомога та корисні поради
Ondersteuning bij opvoeding	Підтримка у вихованні
Luisteren door en vertrouwen	Вміння слухати та довіра
Geen kosten voor het gezin	Безкоштовно для сім'ї